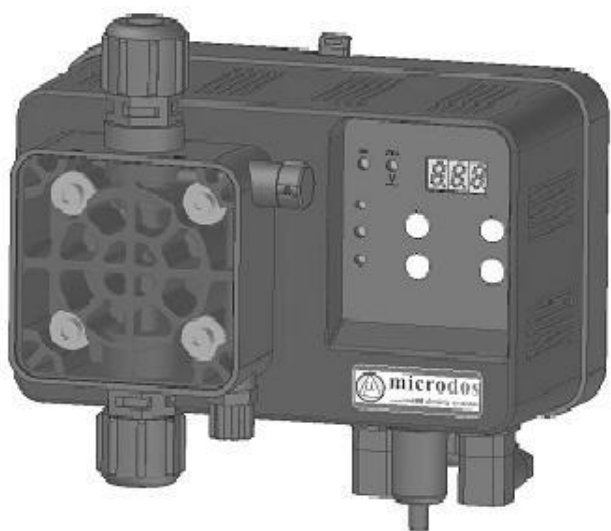


MICRODOS

Dosing systems



I MANUALE DI PROGRAMMAZIONE

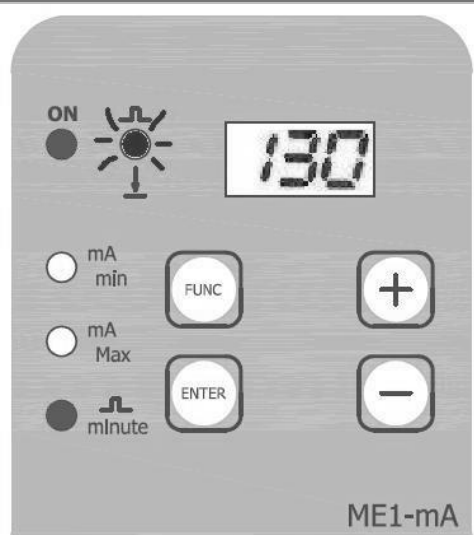
UK PROGRAMMING INSTRUCTIONS

F MANUEL DE RÉGLAGE

E MANUAL DE REGULACIÓN

**POMPE / PUMPS
POMPES / BOMBAS**

ME1 – mA



CONSTANT FREQUENCY

I Dosaggio costante. Portata costante e programmabile.
Led verde ON acceso fisso.
Led verde Π minute acceso fisso.
Led rosso Π si accende ad ogni iniezione.
Il display mostra il numero di iniezioni al minuto programmato (in figura 130 iniezioni al minuto).

UK Constant dosing. Constant and programmable flow rate.
Green led ON fixed light up
Green led Π minute fixed light up
Red Led Π flashes at every injection.
The display shows the programmed number of injections per minute (130 injection per minute in the figure).

F Fonction constant. Débit constant et programmable.
Led vert ON allumé fixe.
Led vert Π minute allumés fixe.

Led rouge Π s'allume à chaque injection.
Le display montre le numéro d'injections par minute programmée(en illustration 130 injections par minute).

E Regulación constante. Caudal constante y programable.
Led verde ON encendido fijo.
Led verde Π minute encendido fijo.
Led rojo Π se enciende a cada inyección.
El display muestra el número de inyecciones al minuto programado (en figura 130 inyecciones al minuto).



mA DEPENDENT FREQUENCY

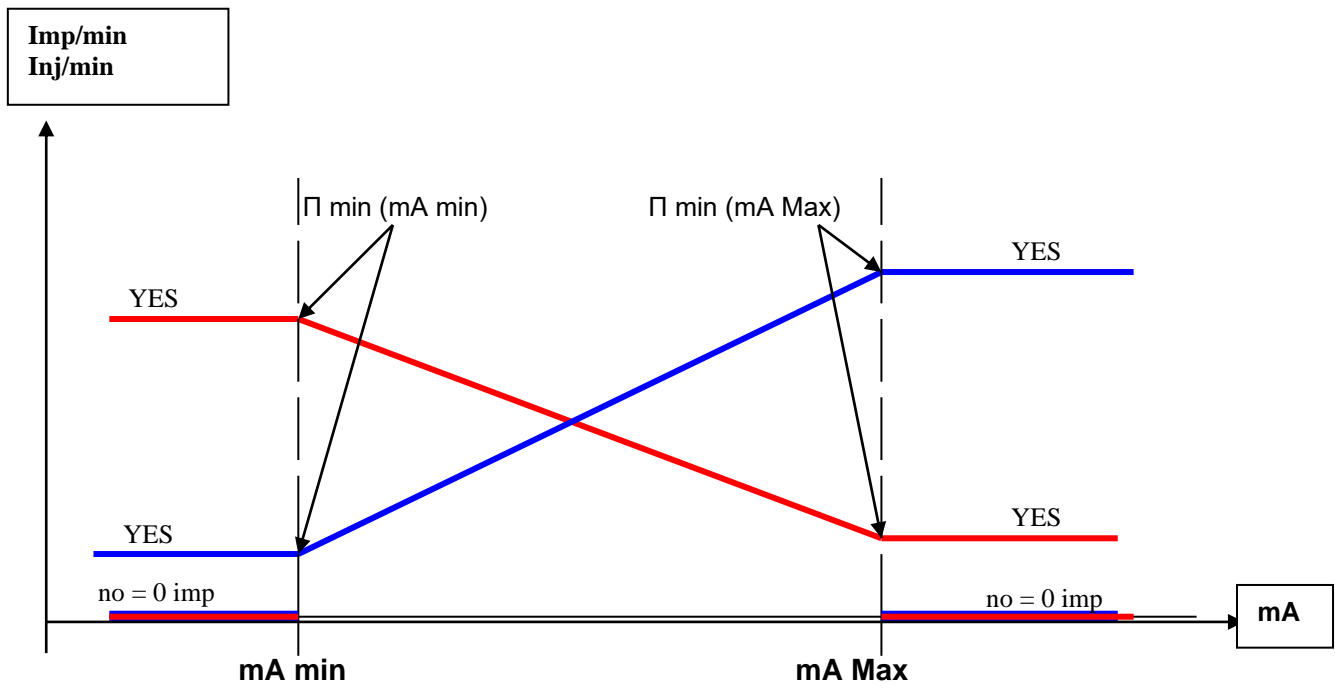
I Dosaggio proporzionale alla lettura di mA. L'intervallo di proporzionalità e la frequenza di iniezione sono programmabili liberamente.
Led verde ON acceso fisso.
Led rosso Π si accende ad ogni iniezione.
Il display mostra il valore della corrente in ingresso (mA) alla pompa (in figura 9.0 mA).

UK Proportional to mA dosing. The range of proportionality and the frequency are freely programmable.
Green led ON fixed light up
Red Led Π flashes at every injection.
The display shows the value of the input current (mA) (in figure 9.0 mA).

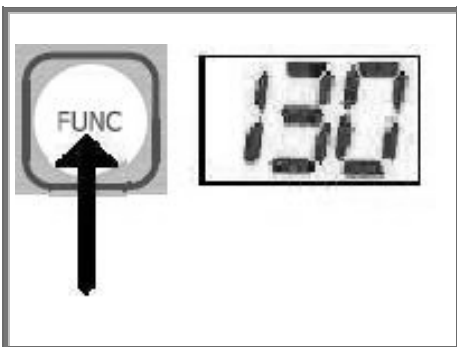
F Dosage proportionnel à la lecture de mA. L'entracte de proportionnalité et la fréquence d'injection sont programmables librement.
Led vert ON allumé fixe.
Led rouge Π s'allume à chaque injection.
Le display montre le numéro d'injections par minute programmée(en illustration 130 injections par minute).
Le display montre la valeur du courant en entrée (mA) à la pompe (en illustration 9.0 mA).

E Dosificación proporcional a la lectura de mA. El intervalo de proporcionalidad y la frecuencia de inyección son libremente programables.
Led verde ON encendido fijo.
Led rojo Π se enciende a cada inyección.
El display muestra el valor de la corriente en entrada (mA) a la bomba (en figura 9.0 mA).

- I RAPPRESENTAZIONE GRAFICA DEL FUNZIONAMENTO mA
- UK GRAPHIC REPRESENTATION OF mA FUNCTIONING
- F REPRESENTATION GRAPHIQUE DU FONCTIONNEMENT mA
- E REPRESENTACIÓN GRÁFICA DEL FUNCIONAMIENTO mA



I PROGRAMMAZIONE DEL FUNZIONAMENTO COSTANTE
UK CONSTANT FUNCTIONING PROGRAMMING
F RÉGLAGE DU FONCTIONNEMENT CONSTANT
E REGULACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO COSTANTE

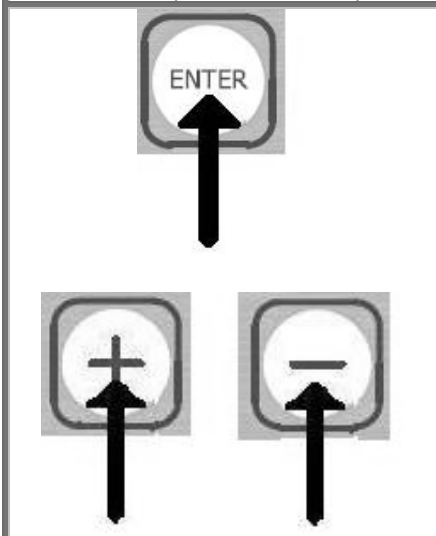


I Premere il tasto FUNC.
 Il led verde Π minute inizia a lampeggiare ed il display mostra fisso il valore del numero di iniezioni precedentemente memorizzato (default: 130).

UK Push the FUNC button.
 The led Π minute starts blinking and the display shows the value of the number of injections previously memorized (default 130).

F Presser la touche FUNC.
 Le led vert Π minute commence à clignoter et le display montre fixe la valeur du numéro d'injections précédemment mémorisée (défaut: 130).

E Comprimir la tecla FUNC.
 El led verde Π minute inicia a relampaguear y el display muestra fijo el valor del número de inyecciones anteriormente memorizado (estándar: 130).

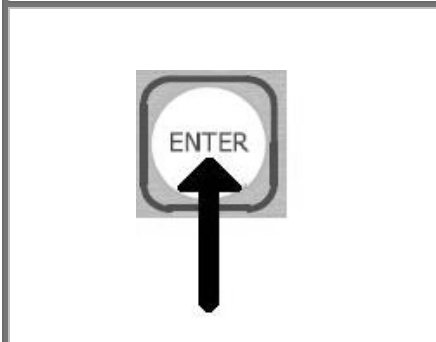


I Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o -.

UK Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or -.

F Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou -.

E Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o -.



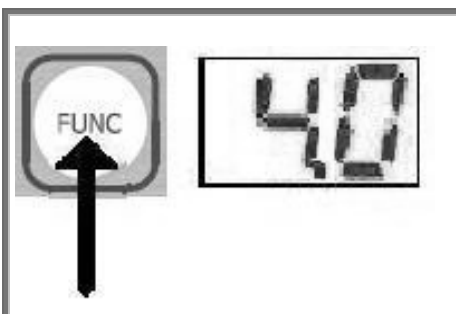
I Premere il tasto ENTER per confermare ed uscire dalla programmazione.

UK Push ENTER to confirm and exit the programming.

F Presser la touche ENTER pour confirmer et sortir du plan.

E Comprimir la tecla ENTER para confirmar y salir de la programación.

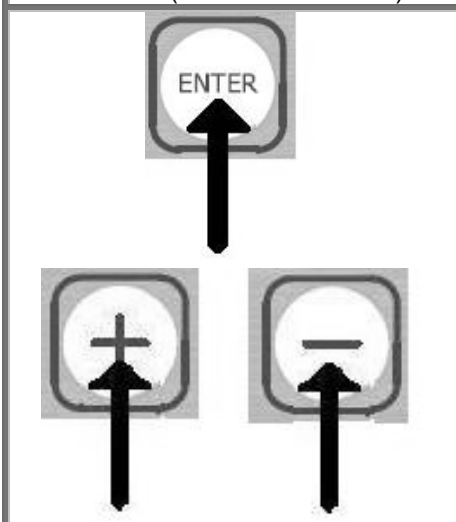
I PROGRAMMAZIONE DEL FUNZIONAMENTO PROPORZIONALE AI mA
UK PROGRAMMING OF THE mA PROPORTIONAL FUNCTIONING
F RÉGLAGE DU FONCTIONNEMENT PROPORTIONNEL AU mA
E REGULACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO PROPORCIONAL AL mA



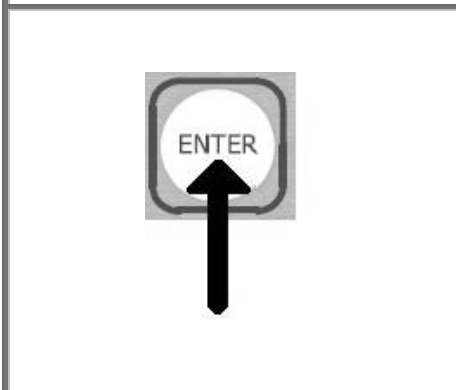
- I** Premere il tasto FUNC 2 volte.
 Il led verde mA min inizia a lampeggiare ed il display mostra fisso il valore della corrente di ingresso minima precedentemente memorizzata (default: 4.0 mA).
- UK** Push twice the FUNC button.
 The led mA min starts blinking and the display shows the value of the minimum input current previously memorized (default : 4.0 mA).

- F** Presser la touche FUNC 2 fois.
 Le led vert mA min commence à clignoter et le display montre fixe la valeur du courant d'entrée minime précédemment mémorisée (défaut: 4.0 mA).

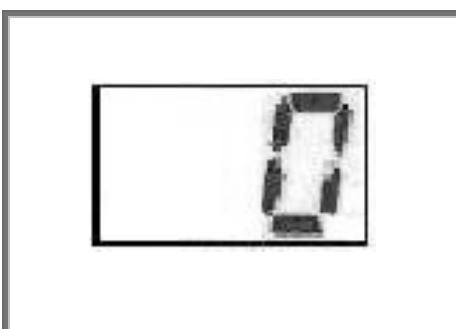
- E** Comprimir la tecla FUNC 2 veces.
 El led verde mA min inicia a relampaguear y el display muestra fijo el valor de la corriente de entrada mínima anteriormente memorizada (estándar: 4.0 mA).



- I** Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o - .
- UK** Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or - .
- F** Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou - .
- E** Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o - .



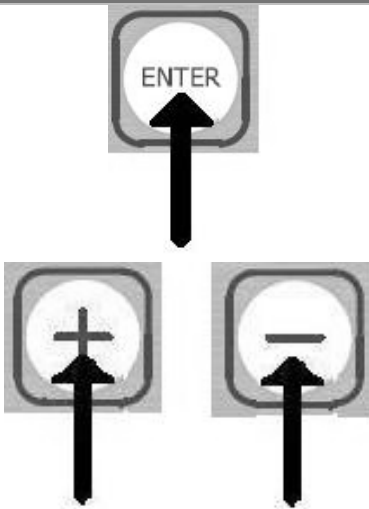
- I** Premere il tasto ENTER per confermare e passare alla programmazione della frequenza di iniezione associata alla corrente di ingresso minima.
- UK** Push ENTER to confirm and go to the programming of the number of injections per minute related to the minimum input current.
- F** Presser la touche ENTER pour confirmer et passer au plan de la fréquence d'injection associé au courant d'entrée minime.
- E** Comprimir la tecla ENTER para confirmar y pasar a la programación de la frecuencia de inyección asociada a la corriente de entrada mínima..



- I** Il led verde mA min e il led Π minute iniziano a lampeggiare ed il display mostra fisso il valore precedentemente memorizzato del numero di iniezioni al minuto associato alla corrente di ingresso minima (default: 0).
- UK** The led mA min and the led Π minute start blinking and the display shows the value of the number of injections per minute current previously memorized related to the minimum current (default : 0).

F Le led vert mA min et le led Π minute commencent à clignoter et le display montre fixe la valeur précédemment mémorisée du numéro d'injections par minute associé au courant d'entrée minime, (défaut: 0).

E El led verde mA min y el led Π minute inician a relampaguear y el display muestra fijo el valor anteriormente memorizado del número de inyecciones al minuto asociado a la corriente de entrada mínima (estándard: 0).



I Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o - .

UK Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or -.

F Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou -.

E Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o -.

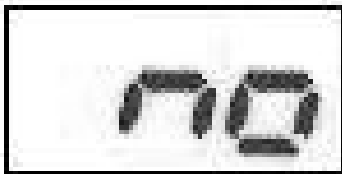


I Premere il tasto ENTER per confermare e passare alla programmazione del funzionamento per valori della corrente di ingresso inferiori alla corrente minima.

UK Push ENTER to confirm and go to the programming of the functioning for input current smaller than the minimum current.

F Presser la touche ENTER pour confirmer et passer au plan du fonctionnement pour valeurs du courant d'entrée inférieures à la minime courant.

E Comprimir la tecla ENTER para confirmar y pasar a la programación del funcionamiento por valores de la corriente de entrada inferiores a la corriente mínima.

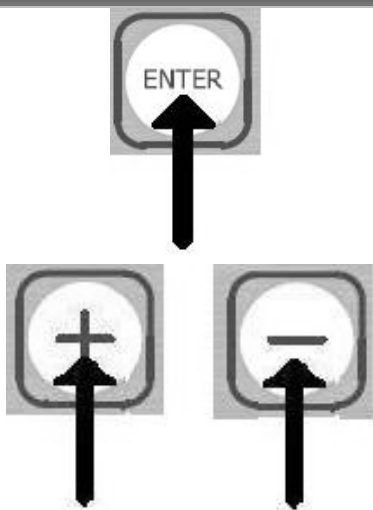


I Il display mostra fissa la scritta no oppure YES (default: no). YES indica che per valori della corrente in ingresso inferiori al valore della corrente di ingresso minima (mA min) la pompa continua a fare il numero di iniezioni al minuto associato alla corrente minima. La scritta no indica invece che la pompa per valori di corrente in ingresso inferiori alla corrente minima non dosa.

UK The display shows the word no or YES (default: no). YES means that the pump continues to dose at the minimum frequency for values of the input current less than the minimum one (mA min). no means that the pump does not dose for such values of input current.

F Le display montre fixe l'inscription no ou YES (défaut: no). YES indique que pour valeurs du courant en entrée inférieures à la valeur du courant d'entrée minime (mA min), la pompe continue à faire le numéro d'injections par minute associé à la courant minime. Le écrit no indique par contre que pour valeurs de courant en entrée inférieures à la minime courant la pompe ne dose pas.

E El display enseña fija la inscripción no o bien YES (estándard: no). YES indica que por valores de la corriente en entrada inferior al valor de la corriente de entrada mínima (mA min) la bomba sigue haciendo el número de inyecciones al minuto asociado a la corriente mínima. La inscripción no indica que por valores de corriente en entrada inferior a la corriente mínima la bomba no dosifica.



I Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o - .

UK Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or -.

F Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou -.

E Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o -.



I Premere il tasto ENTER per confermare e passare alla programmazione della corrente di ingresso massima.

UK Push ENTER to confirm and go to the programming of the maximum input current.

F Presser la touche ENTER pour confirmer et passer au plan de la courant d'entrée maxime.

E Comprimir la tecla ENTER para confirmar y pasar a la programación de la frecuencia de inyección asociada a la corriente de entrada máxima..

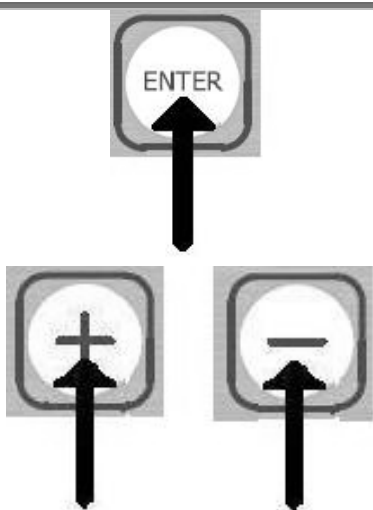


I Il led verde mA Max inizia a lampeggiare ed il display mostra fisso il valore della corrente di ingresso massima precedentemente memorizzata (default: 20mA).

UK The led mA Max starts blinking and the display shows the value of the maximum input current previously memorized (default : 20 mA).

F Le led vert mA Max commence à clignoter et le display montre fixe la valeur du courant d'entrée maxime précédemment mémorisée (défaut: 20 mA).

E El led verde mA min inicia a relampaguear y el display muestra fijo el valor de la corriente de entrada máxima anteriormente memorizada (estándard: 20mA).



I Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o - .

UK Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or -.

F Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou -.

E Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o -.



I Premere il tasto ENTER per confermare e passare alla programmazione della frequenza di iniezione associata alla corrente di ingresso massima.

UK Push ENTER to confirm and go to the programming of the number of injections per minute related to the maximum input current.

F Presser la touche ENTER pour confirmer et passer au plan de la fréquence d'injection associé au courant d'entrée maxime.

E Comprimir la tecla ENTER para confirmar y pasar a la programación de la frecuencia de inyección asociada a la corriente de entrada máxima..

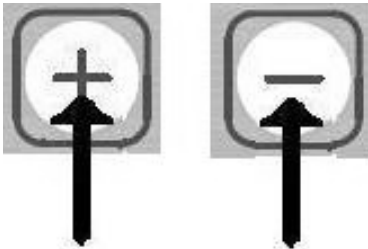


I Il led verde mA Max e il led Π minute iniziano a lampeggiare ed il display mostra fisso il valore precedentemente memorizzato del numero di iniezioni al minuto associato alla corrente di ingresso massima (default: 130).

UK The led mA Max and the led Π minute start blinking and the display shows the value of the number of injections per minute current previously memorized related to the maximum current (default : 130).

F Le led vert mA Max et le led Π minute commencent à clignoter et le display montre fixe la valeur précédemment mémorisée du numéro d'injections par minute associé au courant d'entrée maxime, (défaut: 130).

E El led verde mA Max y el led Π minute inician a relampaguear y el display muestra fijo el valor anteriormente memorizado del número de inyecciones al minuto asociado a la corriente de entrada máxima (estándard: 130).



I Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o - .

UK Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or - .

F Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou - .

E Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o - .

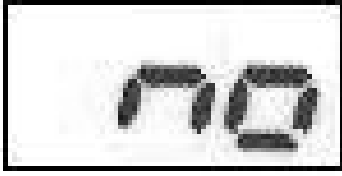


I Premere il tasto ENTER per confermare e passare alla programmazione del funzionamento per valori della corrente di ingresso superiori alla corrente massima.

UK Push ENTER to confirm and go to the programming of the functioning for input current greater than the maximum current.

F Presser la touche ENTER pour confirmer et passer au plan du fonctionnement pour valeurs du courant d'entrée supérieurs à la maxime courant.

E Comprimir la tecla ENTER para confirmar y pasar a la programación del funcionamiento por valores de la corriente de entrada superiores a la corriente máxima.

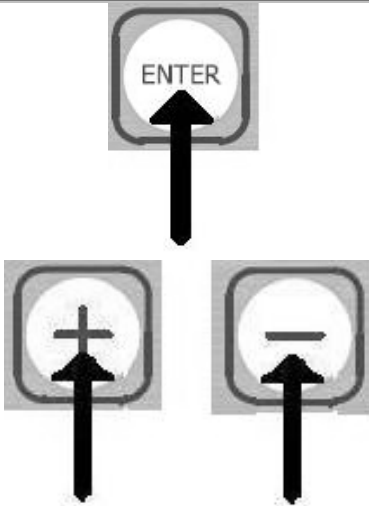


I Il display mostra fissa la scritta no oppure YES (default: NO). YES indica che per valori della corrente in ingresso superiori al valore della corrente di ingresso massima (mA Max) la pompa continua a fare il numero di iniezioni al minuto associato alla corrente massima. La scritta NO indica invece che la pompa per valori di corrente in ingresso superiori alla corrente massima non dosa.

UK The display shows the word no or YES (default: NO). YES means that the pump continues to dose at the maximum frequency for values of the input current greater than the maximum one (mA Max). NO means that the pump does not dose for such values of input current.

F Le display montre fixe l'inscription no ou YES (défaut: NO). YES indique que pour valeurs du courant en entrée supérieures à la valeur du courant d'entrée maximale (mA Max), la pompe continue à faire le numéro d'injections par minute associé à la courant maximale. Le écrit NO indique par contre que pour valeurs de courant en entrée supérieures à la maximale courant la pompe ne dose pas.

E El display indica fija la inscripción no o bien YES (estándard: NO). YES indica que por valores de la corriente en entrada superiores al valor de la corriente de entrada máxima (mA Max) la bomba sigue haciendo el número de inyecciones al minuto asociado a la corriente máxima. La inscripción NO indica que por valores de corriente en entrada superiores a la corriente máxima la bomba no dosifica.



I Premere il tasto ENTER per modificare tale valore. Il display diventa lampeggiante ad indicare che è possibile modificare il valore con la pressione dei tasti + o -.

UK Push the button ENTER to modify the value. The display starts flashing to indicate that now is possible to modify it by pushing the buttons + or -.

F Presser la touche ENTER pour modifier telle valeur. Le display devient clignotant à indiquer qu'il est possible de modifier la valeur avec la pression des touches + ou -.

E Comprimir la tecla ENTER para modificar tal valor. El display inicia a relampaguear a indicar que es posible modificar el valor con la presión de las teclas + o -.



I Premere il tasto ENTER per confermare e uscire dalla programmazione.

UK Push ENTER to confirm and exit the programming.

F Presser la touche ENTER pour confirmer et sortir du plan.

E Comprimir la tecla ENTER para confirmar y salir de la programación.



I In qualsiasi punto di programmazione se non viene premuto alcun tasto (+, -, Enter) durante 20 secondi, la pompa esce dalla programmazione con i parametri nuovi fino a quel momento memorizzati.

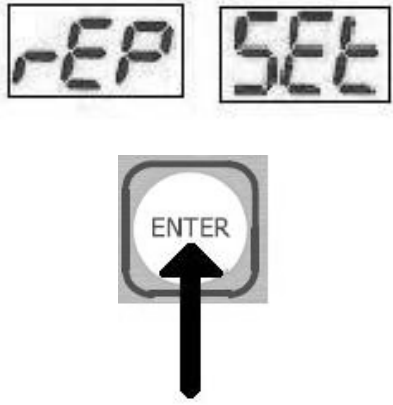
UK During the programming if you do not push any button (+, -, Enter) for more than 20 seconds, the pump will go out from the programming with the data memorized until that moment.

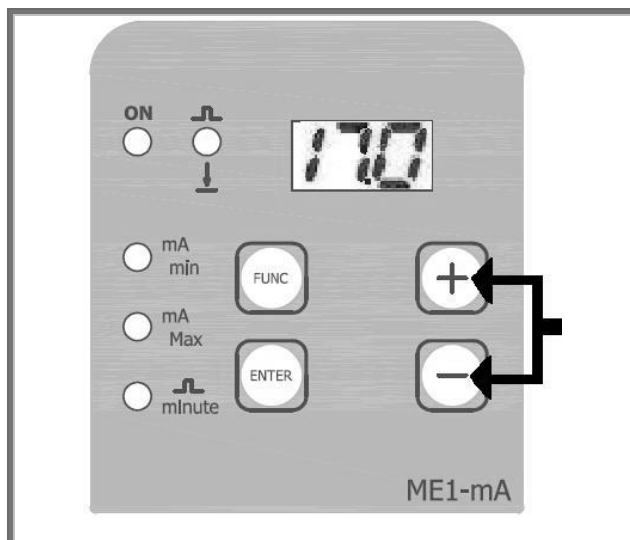
F En n'importe quel point de réglage s'il n'est pas pressé quelques-uns touche (+, -, Enter) pendant 20 secondes, la pompe sort du réglage avec les nouveaux paramètres jusqu'à le ce moment mémorisés

E En cualquier punto de programación si no es comprimido ninguna tecla (+, -, Enter) durante 20 segundos, la bomba sale de la programación con los parámetros nuevos hasta aquel momento memorizados.

I MESSAGGI DELLA POMPA
F MESSAGES DE LA POMPE

UK MESSAGES FROM THE PUMP
E MENSAJES DE LA BOMBA

	<p>I INDICA LA NECESSITA' DI RIPETERE LA PROGRAMMAZIONE PERCHE' È STATA FISSATA UN VALORE DI CORRENTE MINIMA SUPERIORE AL VALORE DELLA CORRENTE MASSIMA. PREMERE ENTER ED ESEGUIRE DI NUOVO LA PROGRAMMAZIONE.</p> <p>UK THIS MESSAGE MEANS THAT THE PROGRAMMING HAS TO BE DONE AGAIN BECAUSE THE VALUE OF THE MINIMUM CURRENT IS GREATER THAN THE VALUE OF THE MAXIMUM CURRENT. PUSH ENTER BUTTON AND DO THE CALIBRATION AGAIN.</p>
<p>F INDIQUE L'A BESOIN' DE RÉPÉTER LE PLAN PARCE QUE' A ÉTÉ FIXÉE UNE VALEUR DE COURANT MINIME SUPÉRIEUR À LA VALEUR DE COURANT MAXIME. PRESSER ENTER ET EXÉCUTER LE PLAN DE NOUVEAU.</p> <p>E INDICA LA NECESITA' REPETIR LA PROGRAMACIÓN PORQUE' SE HA SIDO FIJADA UN VALOR DE CORRIENTE MÍNIMA SUPERIOR A EL VALOR DEL CORRIENTE MAXIMA. COMPRIMIR ENTER Y EJECUTAR DE NUEVO LA PROGRAMACIÓN.</p>	



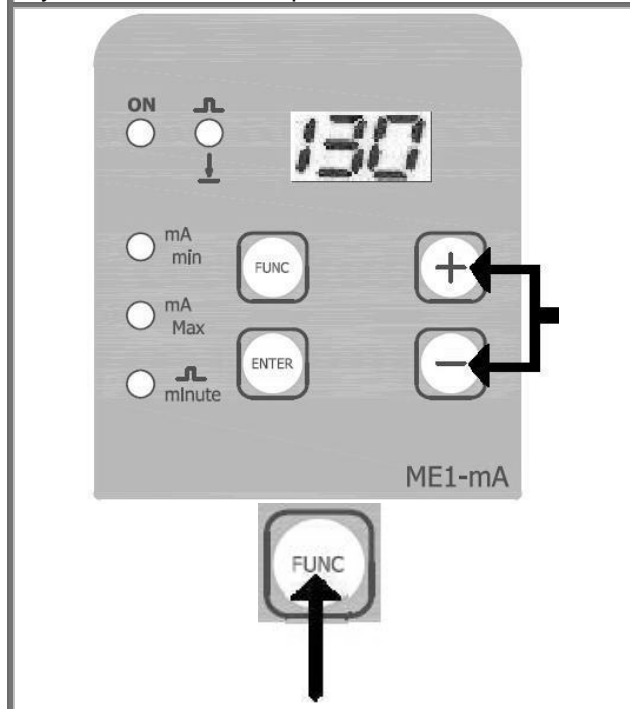
CONSTANT FREQUENCY

I Per visualizzare la misura della corrente in ingresso (mA) premere i tasti + e - contemporaneamente: finché restano premuti i tasti appare la misura attuale. Al rilascio dei tasti il display torna a visualizzare il numero di iniezioni al minuto che fa la pompa.

UK To read the actual measure of input current (mA), push the + and - button contemporarily. The display will show the measure as long as the buttons are pressed. When they have been released, the display visualizes the number of injections per minute that the pump does.

F Pour visualiser la mesure du courant en entrée actuel (mA) presser les touches + et - en même temps: tant qu'ils restent pressés les touches la mesure actuelle apparaît. Au relâchement des touches le display revient à visualiser le numéro d'injections à la minute qui fait la pompe.

E Para visualizar la medida de la corriente en entrada (mA) comprimir las teclas + y - al mismo tiempo: hasta que quedan comprimidos las teclas aparece la medida actual. A la liberación de las teclas el display vuelve a visualizar el número de inyecciones al minuto que hace la bomba.



mA DEPENDENT FREQUENCY

I Per visualizzare la frequenza di iniezioni corrente premere i tasti + e - contemporaneamente: finché restano premuti i tasti appare la frequenza di iniezioni attuale. Al rilascio dei tasti il display torna a visualizzare la misura.

Per visualizzare il valore dei parametri settati premere il tasto FUNC ripetutamente e verranno visualizzati nell'ordine seguente:

- Frequenza costante di dosaggio
- mA min
- Frequenza relativa a mA min
- Funzionamento per valori di corrente minori di mA min
- mA Max
- Frequenza relativa a mA Max
- Funzionamento per valori di corrente superiori a mA Max.

Premere FUNC di nuovo per tornare al funzionamento proporzionale ai mA

UK To read the actual frequency of injections, push the + and – button contemporarily. The display will show the number of injection per minute as long as the buttons are pressed. When they have been released, the display goes back to the visualization of the mA measure.

To read the values of the setpoint data push the FUNC button repeatedly and the setpoint data will be visualized in the following order:

- Frequency in constant mode dosing
- mA min
- Frequency of dosing related to mA min
- Functioning for values of current less than mA min
- mA Max
- Frequency of dosing related to mA Max
- Functioning for values of current greater than mA Max

Push FUNC to go back to mA dependent frequency functioning.

F Pour visualiser la fréquence d'injections actuel presser les touches + et - en même temps: tant qu'ils restent pressé apparaît la fréquence d'injections actuelle. Au relâchement des touches le display revient à visualiser la mesure (mA). Pour visualiser la valeur des modèles du réglage presser la touche FUNC plusieurs fois et les modèles du setpoint seront visualisés dans l'ordre suivant:

- Fréquence d'injections du fonction constant
- mA min
- Fréquence d'injections associé au courant d'entrée mA min
- Fonctionnement pour valeurs du courant d'entrée inférieurs à mA min.
- mA Max
- Fréquence d'injections associé au courant d'entrée mA Max
- Fonctionnement pour valeurs du courant d'entrée supérieurs à mA Max.


Presser FUNC de nouveau pour revenir au fonctionnement proportionnel au courant d'entrée

E Para visualizar la frecuencia de inyecciones actual comprimir las teclas + y - al mismo tiempo: hasta que quedan comprimidos aparece la frecuencia de inyecciones actual. A la liberación de las teclas el display vuelve a visualizar la medida. Comprimir repetidamente la tecla FUNC y los parámetros serán visualizados en el orden siguiente:

- Frecuencia constante de dosificación
- mA min
- Frecuencia relativa a mA min
- Funcionamiento por valores de corrientes menor de mA min
- mA Max
- Frecuencia relativa a mA Max
- Funcionamiento por valores de corrientes superiores a mA Max.

Comprimir FUNC de nuevo para volver al funcionamiento proporcional a los mA

STAND BY



The diagram shows a rectangular button labeled 'ENTER' with an upward-pointing arrow below it. Below the button is a digital display showing the characters 'SbY'.

I La pressione del tasto ENTER durante il funzionamento Costante oppure Proporzionale pone la pompa in stato di stand by:

- 1) CESSA IL DOSAGGIO
- 2) LED verde di on acceso
- 3) IL DISPLAY visualizza:
“SbY” che si alterna alla visualizzazione corrente (frequenza di iniezioni in modalità costante, misura dei mA attuali in modalità proporzionale).

La nuova pressione del tasto ENTER fa tornare la pompa nello stato di funzionamento iniziale.

UK Pushing the ENTER button during the Constant or Proportional functioning the pump goes in stand by mode:

- 1) no dosing
- 2) green Led On is lit
- 3) The display shows alternatively the reading “SbY” and the actual visualization (frequency of injections in constant mode and mA measure in Proportional mode)

Pushing again the ENTER button you can turn the pump to its initial state.

F La pression de la touche ENTER pendant le fonctionnement constant. ou proportionnel met la pompe en état de stand by:

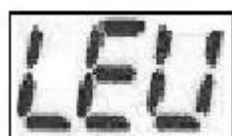
- 1) CESSA LE DOSAGE
- 2) LED vert d'on allumé
- 3) LE DISPLAY visualise:
"SbY" qu'il alterne avec la visualisation actuel (fréquence d'injections en modalit  constante, mesure de mA actuel en modalit  proportionnel).

La nouvelle pression de la touche ENTER fait revenir la pompe dans l' tat de fonctionnement initial.

E La presión de la tecla ENTER durante el funcionamiento Constante o bien Proporcional pone la bomba en estado de stand by:

- 1) DEJA LA DOSIFICACIÓN
- 2) LED verde de on encendido
- 3) EL DISPLAY visualiza:
"SbY" que se alterna a la visualización actual (frecuencia de inyecciones en modalidad constante, medida de mA actual en modalidad proporcional).

La nueva presión de la tecla ENTER hace volver la bomba en el estado de funcionamiento inicial.



I La chiusura del contatto di livello, libero da tensione, durante il funzionamento della pompa, in qualsiasi modalità essa si trovi, provoca, con un ritardo di 3-4 secondi:

- 1) la cessazione dell'attività di dosaggio
- 2) l'accensione fissa del led ARANCIONE level.
- 3) Il led verde on resta acceso.
- 4) Il display visualizza la scritta "LEU" che si alterna alla visualizzazione corrente.

La riapertura del contatto di livello fa tornare la pompa, con un ritardo di 3-4 secondi, nello stato di FUNZIONAMENTO precedente alla chiusura del contatto di livello e congruente con gli ingressi attuali della pompa

UK The closing of the contacts of the level input, free of tension, causes, with a delay of 3-4 seconds:

- 1) the stop of the dosing
- 2) the fixed lighting of the orange level led
- 3) the green led on continues to be turned on
- 4) the display shows "LEU" alternatively with the actual visualization

When the level contact reopens, the pump returns, with a delay of 3-4 seconds, to the preceding the level alarm functioning and compatible with the actual inputs.

F La fermeture du contact de niveau, libre de tension, pendant le fonctionnement de la pompe, en n'importe quel modalités elle se trouve, provoque, avec un retard de 3-4 secondes:

- 1) la cessation de l'activité de dosage
- 2) l'allumage fixe du led level ORANGE.
- 3) le led on vert reste allumé.
- 4) le display visualise l'inscription "LEU" qu'il alterne avec la visualisation courante.

La rentrée du contact de niveau fait revenir la pompe, avec un retard de 3-4 secondes, dans l'état de FONCTIONNEMENT précédent à la fermeture du contact de niveau et congru avec les entrées actuelles de la pompe

E El cierre del contacto de nivel, libre de tensión, durante el funcionamiento de la bomba, en cualquiera modalidades ella se encuentra, provoca, con un retraso de 3-4 segundos:

- 1) el cese de la actividad de dosificación
- 2) el encendido fijo del led ANARANJADO level.
- 3) el led verde on queda encendido.
- 4) el display visualiza la inscripción "LEU" que se alterna a la visualización corriente.

La reapertura del contacto de nivel hace volver la bomba, con un retraso de 3-4 segundos, en el estado de FUNCIONAMIENTO anterior al cierre del contacto de nivel y congruente con las entradas actuales de la bomba

I REGOLAZIONI DELLA CASA:

- FUNZIONAMENTO COSTANTE= 130 IMP/MIN
- mA min = 4.0
- Freq. Relativa a mA min = 0
- Funzionamento per valori inferiori a mA min = no
- mA Max = 20.0
- Freq. Relativa a mA Max = 130
- Funzionamento per valori superiori a mA Max = NO

Per resettare la pompa e reinserire i parametri di default premere contemporaneamente i tasti **:+, -, FUNC**

UK DEFAULT SETTINGS:

- CONSTANT FUNCTIONING = 130 PULSE/MIN
- mA min = 4.0
- Freq. Related to mA min = 0
- Functioning for values of input current inferior to mA min = no
- mA Max = 20.0
- Freq. Related to mA Max = 130
- Functioning for values of input current superior to mA Max = NO

To reset the pump and memorize the default settings push contemporarily the buttons: **+, -, FUNC**

F RÉGLAGE D'USINE :

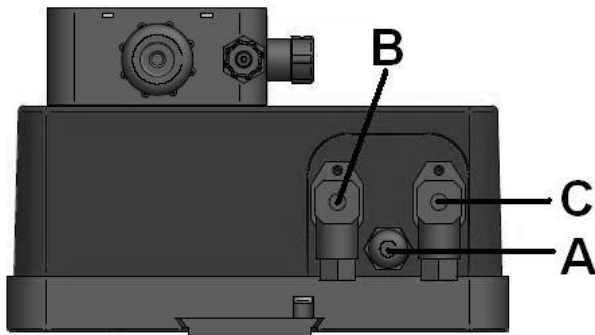
- FONCTIONNEMENT CONSTANT = 130 INJECTION/ MINUTE
- mA min = 4.0
- Fréquence d'injections associé au courant d'entrée mA min = 0
- Fonctionnement pour valeurs du courant d'entrée inférieurs à la mA min = no
- mA Max = 20.0
- Fréquence d'injections associé au courant d'entrée mA Max = 130
- Fonctionnement pour valeurs du courant d'entrée supérieurs à la mA Max = NO

Pour rétablir le réglage d'usine presser les touches en même temps: **+, -, FUNC**

E PARÁMETROS ESTÁNDAR:

- FUNCIONAMIENTO CONSTANTE=130 INYCCIONES/ MIN
- mA min = 4.0
- Freq. Relativa a mA min = 0
- Funcionamiento por valores de corrientes menor de mA min = no
- mA Max = 20.0
- Freq. Relativa a mA Max = 130
- Funcionamiento por valores de corrientes superiores a mA Max = NO

Por reinstaurar los parámetros de estándar comprimir al mismo tiempo las teclas: **+, -, FUNC**



I Il cavo di alimentazione della pompa esce dal pressacavo A di figura. Questo va collegato con la rete di alimentazione elettrica 230 V, 50Hz.

L'ingresso di corrente mA va collegato ai contatti 3-4 del connettore B (3 = (+) ; 4 =(-)).

L'ingresso della sonda di livello va collegato ai contatti 3-4 del connettore C.

UK The power cable comes out from the pump through the cable clamp A. This cable has to be connected to the 230V- 50 Hz electric power.

The input current cable has to be connected to the contacts 3-4 of the connector B (3 = (+) ; 4 =(-)). The level probe input has to be connected to the contacts 3-4 of the connector C.

F Le câble d'alimentation de la pompe sort de la position A d'illustration. Cela va uni avec le réseau d'alimentation électriques 230 V, 50Hz.

L'entrée de courant mA va uni aux contacts 3-4 du connecteur B (3 = (+) ; 4 =(-)).

L'entrée de la sonde de niveau va unie aux contacts 3-4 du connecteur C.

E El cable de alimentación de la bomba sale de la posición A. de figura. Ésto debe ser conectado con la red de alimentación eléctrica 230 V, 50Hz.

La entrada de corriente mA va unido a los contactos 3-4 del conector B (3 = (+) ; 4 =(-)).

La entrada de la sonda de nivel va unido a los contactos 3-4 del conector C.

MICRODOS SRL

Sede legale: Via maestri del lavoro, 5 - 02010 Vazia (Ri)

tel. +39 0746 229064 fax. +39 0746 221224 Web site: www.microdos.it E-mail: info@microdos.it